

# діло

виходить щодня рано

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:  
Львів, Ринок ч. 10. П. пов.  
Конто почт. шашн. 143.322.  
Адреса для телеграм:  
„Діло“, Львів.  
Головний Редактор при-  
ймає від 11—12 год. перед-  
полуднем.  
Рукописи не звертається.

ПЕРЕДПЛАТА В КРИЮ:  
Місячно 0-50 зол.  
Чвертьрічно 15-00 „  
Піврічно 30-00 „  
Річно 60-00 „  
ЗА ГРАНИЦЮ: В Америці і Канаді,  
Франції, Голландії, Бельгії 30 фр. фр.,  
Італії 7-50 зол., Німеччині 7-50 зол.,  
Швейцарії 5 шв. фр., Чехослова-  
ччині 30 ч. к., Румунії 150 лей, Бол-  
гарії 7-50 зол., Австрії 7-50 зол.,  
Зімба адреса і зол.

Телеф. Редакції: 29-41.  
Друкарні: 29-26.  
В СПРАВІ ОГОЛОШЕНЬ  
ЗВЕРТАТИСЯ ДО АДМІНІ-  
СТРАЦІЇ.  
ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА  
25 сот.

## Внутрішня чи міжнародна проблема?

З приводу експозе мін. Залеського і закордонно-політичної дебати.

Львів, 23. лютого 1931.

У сатиричному тижневику „Цирулік Вар-  
шавський“ (в 14. ч. м.) є м. ін. такий рисуночок,  
присвячений міністрові Залеському: на трибуні  
стоїть мін. Залеський і виголошує промову; поруч  
— та сама трибуна й ті самі слухачі, лише за-  
мість мін. Залеського промовляє... грамофон. Ри-  
сунок затитулований: „Практичні винаходи у  
Лізі Націй“, та підписаний: „Замість дорогих  
випадів делегатів і замість томлячих конферен-  
цій грамофонові плити з готовими промовами міні-  
стрів“.

Правдою є, що важко почути з трибуни  
Ліги Націй щось нового, та ще більшою правдою  
є, що важко знайти другого такого міністра,  
якого промови відзначувались би тою самою „до-  
сконалою“ трафаретністю, явлюють і беззмістов-  
ністю, що всі промови нинішнього польського  
міністра закордонних справ. Міністр Залеський  
— це типовий „професійний“ дипломат, з нема-  
лим досвідом у своєму resortі, але одночасно лю-  
дина перетворена оберезка в словах, які є завжди  
кемітно вибрані з найменшої домішки — темпе-  
раменту. І такі промови міністр Залеський ви-  
голошує не лише в палаті Ліги Націй над Ле-  
манським озером, але й у будинку польського  
парламенту при вулиці Вейській, з тою тільки  
різницею, що тут, у Варшаві, він ще менше го-  
ворить, ніж там, у Женеві.

Говорити у польському парламенті про  
закордонну політику і рідко і мало. Оминається  
до того, як щось дуже дражливого, чого краще  
не рухати. Колиж уже й приходить до дебат над  
ним, то змісту в тих дебатах мало. Очевидно, що  
всітаки більше того змісту у дискусії над експозе-  
ю, ніж у самому експозе офіційного керівни-  
ка закордонної політики.

Таксамо було і цим разом — у комісіях  
сойму та сенату для закордонних справ. При бю-  
джетній дебаті закордонно-політичних моментів  
майже не порушувало: це вже такий „укус“ вве-  
дено у післятравневих установних часах, що  
всітаки чисто „політичні“ моменти дуже рішуче  
відсуваються від „бюджетно-ділових“, наче би  
бюджетні цифри не були найбільше діловим і то  
найбільш ясним виразником „чистої політи-  
ки“. Отже в цьому році потратовано бюджет міні-  
стерства закордонних справ таксамо формаль-  
но, як — зрештою — і цілий бюджет. Зате у за-  
кордонних комісіях сойму і сенату всітаки до-  
ушаво до дискусії над міжнародною ситуацією  
і розум, яку грав серед неї Польща. Експозе міні-  
стра Залеського, яке дало формальну притоку  
до дискусії, не дало майже ніякого фактичного  
субстрату: як завжди так і цим разом, міністр  
Залеський придержувався цупко двох точок дис-  
кусії усіх своїх промов: 1) запевнювання, що  
затверджена політика МЗС є єдиним пасмом ус-  
піхів і 2) підкреслювання мирових тенденцій  
цєї політики у відношенні до всіх держав, існу-  
ючих на землі й поза нею.

Річ ясна, що поведена у цій площині мін. За-  
леським оборона останніх женевських підсумків  
(рішення у справі німецьких горішно-шлеських  
справ), як польського успіху, та ствердження „з  
цього рішучістю“, що всі відомості про творен-  
ня протипольського фронту „є цілком без-  
відставні“, — ці заяви мін. Залеського не зроби-  
ли великого враження та не стали стрижнем  
дискусії. Таким більше-менше стрижнем стало  
вимоги питання: наскільки внутрішня політи-  
ка уряду, чи рапше система внутрішнього прав-  
ління, відбивається на закордонно-політичній ді-  
яльності. Що саме таке питання виникло тепер на  
закордонній комісії польського сойму — це аж  
надто зрозуміло:

твердив, що закордонна і внутрішня політика  
тісно взаємно зазублені і що внутрішня політика  
повинна допомогати закордонній, тимчасом в  
останніх роках, особливо в останніх місяцях  
вона їй шкодить, і 2) проурядовий табір БВ,  
який промовчував засадничу залежність закор-  
донно-політичних успіхів від внутрішньої кон-  
солідації держави та впевняв, що великодержав-  
ницький престиж Польщі в останніх часах скрі-  
пився за кордоном і зріс. У зв'язку з такими те-  
зами вже наче автоматично виникла справа —  
українська. При згадці про закордонний відгук  
„пацифікації“ не можна було промовчати взагалі  
української проблеми. І знову: інакше віднес-  
лась до цієї справи опозиція, інакше промовці  
БВ. Речник лівої вперше признав міжнародне  
значіння української проблеми; речник правий  
ствердив, що поява таких українських скарг, які  
є нині у Женеві, є „відступом“ польської закор-  
донної політики і назвав міністра внутрішніх  
справ відповідальним за „пацифікацію“ і Бе-  
реста, татаром у мішку, з яким мін. Залеський  
мусів дряпатися на Монбланк. Однак промовці  
БВ не ситали в глибоке значіння української про-  
блеми: вони признавали її внутрішньою справою  
Польщі і то настільки внутрішньою, що під адр-  
есою українського представника у комісії, по-  
сипалися докори, а навіть погрози за зголошення  
відомих петицій до Ліги Націй.

Саме ця остання справа вимагає деякого по-  
яснення — бодай кількома рядками. Пос. Го-  
лушко зв'язав її із питанням лояльності і з ви-  
конанням Польщею „навіть справедливих“ у-  
країнських вимог. Здається нам, що таке постав-  
лення справи надзвичайно неfortunne. Передов-  
сім не будемо говорити про термін „лояльності“  
у значінні російської „благонадзорності“, себто  
у значінні якогось сердечного почування, бо —  
гадаємо — і сам п. Голушко мабуть признає, що  
після тої передтравневої національної політики  
тодішніх польських урядів, яку сам п. Голушко  
тоді торочив безопозаційною критикою, і після  
кількалітнього „травневого“ вже досвіду та зо-  
крема після останніх подій — краще сфери по-  
чувань не торкатися. Колиж пос. Голушко мав

## Ніхто вам не допоможе,

коли самі собі не допоможете, тому  
складайте свої ошадности в

## Кооперативному Банку „ДНІСТЕР“

у Львові, вул. Руська ч. 20.

на увазі законності, легальності, то знову такі  
ніхто краще, як п. Голушко, недавній високий  
урядовець МЗС, не знає так добре, що українці  
є тут із своїми петиціями до Ліги Націй цілком  
в порядку з законом. Це — формально. По су-  
тиж: як п. Голушко уявляє собі можливість укра-  
їнських послів і сенаторів, тоді, коли одночасно  
засидано вже Женеву в українських справах  
петиціями не тільки українських емігрантів з  
ріжних місцевостей, але й навіть чужинців (пе-  
тиція 65-ти членів англ. палати тремад)?

Тому на цьому  
місці треба зазначити: українські петиції до Ліги  
Націй не є ніякою демонстрацією, — вони є лише  
використовуванням ще одного легального засо-  
бу, який ми маємо в обороні наших слухачів і  
справедливих прав. Не йдемо до Женеви на те,  
щоб робити комусь неприємності, тільки щоб  
боронити себе. Коли не буде причини для оборо-  
ни — не буде й апеляції до Женеви. Ніхто з украї-  
нів не був і не є такий наївний, щоб за-  
бувати з Женевію надії, на які не дозволяє ан-  
характер інституції Ліги Націй, ані прантіана її  
11-літнього існування. Віддавна теж перестали  
українці взагалі будувати свої плани і свою пра-  
цю на закордоні. Але не можна вимагати від них  
зречення з доброго права — за ціну голословних  
обіцянок або під напором погроз.

Булоб дуже бажано, щоб призадумав над за-  
кордонними проблемами Польщі у зв'язку з ос-  
танньою дебатом у соймі — вииснула декому в  
око примітивну правду з ділянки внутрішньої  
польської політики, якої не дається відмежувати  
від закордонних інтересів Польщі.

## Політичне діло.

(Від нашого кореспондента)

Париж, 15. лютого 1931.

I.

Про „Життя Мазени“, яке цими днями по-  
явилося на книгарських полицях Парижа\*) бага-  
то дечого прийдеться сказати літературному  
критикові та історикові.

Перший не зможе не оцінити великого ми-  
стецтва, з яким автори повели в цій книзі свою  
повідість про небуденне життя й нещастя остан-  
нього достойного цього імені — гетьмана Украї-  
ни, та з яким вони побудували драму й трагедію  
Мазени, степенуючи її напруження: від супокій-  
ної експозиції короткого та звязкового викладу  
історичної обстановки, через апогея до — ката-  
строфи; та й завершавши її супокійним — знов  
— виводом висновків: про вагу Мазениного жи-  
ття й зусилля в рямах кучерявої й крутої, ба-  
гатшої в недоволі ніж долю, багатшої низами ніж  
вершинами — історії України.

А історик? Він знайде в книжці Боршака й  
Мартели перший погляд — перший безперечно,  
а повний розмірно — життєпис того загадочного  
гетьмана, який виріс на справжнього „заголов-  
ного героя“ („герос епошмос“) цілої нової істо-  
рії України. Великі шматки життя Мазени, досі  
зовсім невідомі, вперше знайшли в книжці цій  
свою картину і яснущий ходу і свого змісту, —  
і то на підставі досі невіданих, нововідкритих,  
покищо тільки щасливим авторам доступних і  
відомих джерел.

Пересічний читач, на літературного критика  
невязаний і на історика невизначений, — як ось

ваш кореспондент — очевидно не може владати  
ся у фактові критичні міркування. Буде з нього  
коли він привітає авторів із довершенням того  
видатного твору, літературного мистецтва в істо-  
ричній ерудиції, яким є безперечно це „Життя  
Мазени“, — та й привітає своєю ж такою Украї-  
нську Громаду з появою книги, якої значіння —  
в цьому сумніву бути не може — переходить межі  
бібліографічного факту, а піднімається на висо-  
ту національного й політичного діла.

II.

Habent sua fata — не тільки книжки, а й  
люди і народи. І відомки народів.

Від доброго десяти років, від 1917 року, ро-  
ку політичного воскресіння України, наше пле-  
мя силкувалося видати з себе героя чи титр — а  
які ділянки життя воно й не було: політичні  
чи військові, мистецькі чи наукові — який  
накинувся увазі і повазі Європи й світа, прис-  
лухав би дозвістю числитися з ним і в нами та  
вдала би йому народів загублену перед сто-  
літтям легітиміацію на самостійне місце серед  
будівничих теперішності й майбутності прац-  
ючого людства. Зусилля це досі не здійснило,  
навіть приблизно Українська революція, яка  
тягнеться вже 13 (фатальне число) років не ви-  
дала ні в людях ні в творах нічого справді чим  
небудь imponуючого. Сказано: spiritus flat ubi  
vult, і на замовлення генії не родяться. Так і  
нам припало в участь під цю великий час самі  
тільки невдачлики й надорости, замість вождів  
і державних будівничих, самі воробці й лиси,  
замість орлів і левів. Або ще щось гірше. Та годі

Від десяти років українська політична емі-  
грація чимдала чим далі здала Європи, навіть

\*) Elie Borshak et René Martel, Vie de Mazepa  
(Nouvelle Collection Historique, Ed. Calmann-Lévy, Paris  
1931) Croq. 192.

Очевидно, що серед учасників дискусії за-  
значається два течения: 1) опозиційний, який



**СИЛЬНА ПІНА, — яку дає  
мильце до зубів ОДОЛЬ —  
чистить основно  
— і надає їм блискучу біліну.**



Мильце Одоль приемне  
і не дразнить ясен.

1495

і скрізь мріючи про те, якби то чиясь „сиропа-  
гувати“ українську справу

Сама січка, виплоди нетямущости й формальної недо-  
ладности, само дівачке лебедіння, нікому не  
цікаве — знаряддя компромітації, а не пропаган-  
ди української справи.

Основні, підставові акти української пропа-  
ганди за кордоном, акти сильні й переконувачі,  
зійшли щойно вчора і сьогодні, тай — як і слід  
— не з заплямлених чужими грішми рук, а з рук  
двох людей, що довго стояли осторонь україн-  
ських інтересів тай увійшли в їх коло щойно в  
мужеских роках свого віку.

Звідки вони вийшли, той чужинець із шля-  
хетним серцем і розмахом, Рене Мартель, і той  
хотом повис в українстві, національно освідо-  
млений аж під час революції, той несподіваний,  
дивний, раз гордучий, раз відштовхуючий Іль-  
ко Боршак, і як цих двох людей найшло себе се-  
ред 4.000.000 людности Парижа і як спря-  
млені до спільної, багаті плодами, української  
роботи, — про це може дещо розкажемо при ін-  
шій нагоді.

### III.

Іх діло широко закресле, всестороннє, тала-  
новите і — це не менше важко — щасливе й успіш-  
не. Поведене воно з однаковою силою на два ос-  
новні фронти України, на західний і на пів-  
нічний.

Те, що найважливіший від часів Драгомано-  
ва, досі далеко ще в своїх розмірах і своїй досяг-  
ности не використаний, ідеолог української полі-  
тики, Вячеслав Липинський, називав „оборо-  
ною Сходу перед Заходом“ (матеріально й духо-  
во краще озброєним, ненаситним і безвідкрито  
тривалим і любовним) — виконує Мартель, в  
тісному співробітництві з Боршаком, у двох вер-  
сіях своєї епохальної книги, присвяченої пита-  
нню Франції і її східній союзниці. Книга ця, тай  
вважаю з нею особиста діяльність, це треба ще  
раз сказати, творить з українського погляду  
епоху вєтєльки у Франції, а на цілому Заході. Її  
плоди вже бачимо, і користати з них будемо з  
кожним роком шадрише.

Але про все те зайве говорити на цьому  
місці.

Північному фронтові України присвячена  
свіжа книга обох авторів, про Мазепу.

Обі разом (і зрештою кожна зокрема) так ви-  
сово й сміливо підносять перед очима західних  
народів стиг української соборности й самостій-  
ности, української інтегральности плеємної й  
територіальної й української незалежности дер-  
жавної, як цього світ давно вже не бачив — хіба  
ще за часу Орликів, а то й Ярославів.

Нашадки Ярем Вишневецьких і Петрів Ве-  
ликих дістають у книгах Мартеля й Боршака та-  
ку могутню ідейну відсіч в найважливішому полі-  
тичному й культурному центрі Заходу, якої вони  
там досі ніколи не дістали, і якої вони ніколи не  
сподівалися.

Після ідейної відсічі мусить прийти (інакше  
ми не нація, а стадо рабів) фактична — на іншо-  
му терені змагання.

### IV.

„Сюжет“ Мазепи — належить до дуже тіс-  
ної категорії міжнародних сюжетів порівняної  
літератури, такий як Дюа Жуан, Едип, Іфігенія.  
Це сюжети в епосі, вічні й немірущі: їх дуже

мало, і цястя наше, що в нас один такий сю-  
жет, в якому нерозривно зживається в одно ве-  
ликий літературно-мистецький символ із іше  
більшим національно-політичним символом, сим-  
волом непередавного права України на собор-  
ність і самостійність тай немірущого зусилля  
українського народу до цих двох ідеалів, які в  
дійсності є тільки одним, одноцільним і нероз-  
дільним ідеалом нашої нації.

Книга про „Життя Мазепи“ кладе в свідомо-  
сти культурного Заходу міст між розумінням ідеї  
єдиної й неподільної України тай віддавна попу-  
лярним літературно-психологічним сюжетом.  
Вона перетворює цей сюжет, пересуває його на  
іншу площину, окрилює його.

З інших славянських народів одні тільки  
чехи — із маленьким народом словінців, єдиний  
зі славянських народів справжнього західного  
типу — мають приблизно значний — письмен-  
ський і політичний сюжет. Маємо на думці сю-  
жет Івана Гуса, єдиного з великих реформаторів  
одночасно західного типу і славянського роду.

Істинством відчув вагу Гуса наш Шевчен-  
ко: свідчить про це сильний фрагмент його відомої  
поеми — одночасно мистецьке діло і полі-  
тичний привіт дружньому нам чеському наро-  
дові. В знаменитому французькому місячнику  
„Славянський Світ“ (\*), якому наш нарід зобов'язаний  
до признання і влчності за його досто-  
не й справедливе становище до наших зусиль,  
знайшли ми (число за березень 1930) дуже гар-  
ний переклад Шевченкового „Івана Гуса“ з по-  
ротною та інструктивною історично-літератур-  
ною студією зпід пера пані Софії Боршакової і  
Мартеля.

Студія і переклад влучно навівають одну а  
не дуже то, на жаль, численних питою духовних  
взаємин між Україною і Заходом. Річ зайва під-  
креслювати вагу таких діл: вони говорять самі  
за себе. Ми можемо їх тільки привитати — щирі  
і з великим признанням.

\*) La Monde Slave, Paris, Alcan.

С. Заліпський.

## Як це було в Брюсселі?

Пацифікація на „Зїзді Міжнародної Ліги для Союзу Націй“.

У Брюсселі відбулися від 14. до 16. ц. м. збо-  
ри „Міжнародної Ліги для Союзу Націй“. На  
зїзд цей приїхали представники різних країн,  
серед яких знаходимо імена відомі в усьому світі.  
Від Англії лорд Роберт Сесіль і лорд Дікен-  
сон, від Франції Жан Геннесі, бувш. амбасадор,  
міністр і посол; від Німеччини д-р Дернбург,  
бывш. міністр і проф. Гецтш, бывш. посол і ін.

У програму зїзду входили такі справи:  
1. Виховання (проект всесвітнього педагогічно-  
го зїзду; справа шкільного віку). 2. Національ-  
ні меншости (українська меншина в Польщі;  
розгляд загального статуту нац. меншин). 3.  
Міжнародне Бюро Праці (справи економічні та  
соціальні; проблема золота; мінімальний вік пра-  
ці у пром. і торг. підприємствах; страйк). 4. Спра-  
ви економічні та політичні (боротьба з нечот-  
ними й тенденційними звістками; утворення між-  
народної юрисдикції про злочин; режим полі-  
тичних в'язнів; вибір емблеми для Ліги Націй).  
5. Спеціальна комісія для розгляду проекту єв-  
ропейського порозуміння і взаємин із Лігою На-  
цій (проект Бріана).

Маємо перед очима обширне справоздання  
цього зїзду, поміщене в бельгійським щоденни-  
ку „Le Soir“ з дня 16. ц. м. Засідання присвя-  
чене „українській меншині“ в Польщі тривало  
від 3. год. до 7. веч. Головував лорд Дікінсон.  
Перекладаємо точно справоздання з цього по-  
міркованого щоденника, прихильно настроєно-  
го до Польщі:

„Дискусія велася в виїмково піднесенім на-  
строю і часто навіть заворушачім, на тему по-  
ложення української меншини в Польщі, про яке  
преса писала минулої осені.

„Польські делегати послаи Стронський і Ле-  
венгерц льояльно прийняли дискусію. Вони на-  
вели факти, що розяснювали репресії, а саме  
терористичну акцію, почату у Сх. Галичині дея-  
кими елементами, які наводяться за кордоном.  
Польський уряд після різних засобів, щоби за-  
вести спокій, опинившись перед постійним зро-  
стом терористичних актів, головню пожежами,  
був приневолений узятися за радикальні засо-  
би, яких незвичайности (insolite!) польські де-  
легати не заперечують і які могли довести до  
спожаліннягідних зловживань.

„Заст. голови комісії п-і Баккер Фан Боссе,  
яка мала змогу познайомитися особисто із цією  
справою на місці, навела зворушуючі точні  
факти і жалючі засоби репресії, що апали одно-  
часно на винних і невинних.

„Проф. Фан Овербек з університету Ган по-  
ставив внесок, щоби вибрати міжнародну ко-  
місію для розгляду справи. Комісія прийняла  
одноголосно резолюцію, в якій звертається з  
покликом до національної більшости та менши-  
ни в польській державі, щоби дійшли по добро-  
му до полагоди конфлікту і пропонує утворити  
комітет для точнішого обзнайомлення з україн-  
ською проблемою.

„Принципальну справу: на якій підставі  
означувати існування меншини — передали до  
розгляду комісії, що засідатиме на осінній  
сесії“.

## З українського життя в Канаді.

Український Католицький Союз в Канаді.

З філадельфійського часопису „Америка“,  
який приходить до нас менш-більш правильно  
(з Канади не дістаємо тепер ні одного україн-  
ського прес. органу!), довідуємося, що недавно  
відбулися у Вінніпегу збори представників у-  
країнських греко-кат. організацій того міста, на  
яких рішено зорганізувати Український Като-  
лицький Союз в Канаді. Майже одночасно з тим  
оснувалася у Філадельфії в Злучених Державах  
нова загальна українська греко-кат. організація  
під назвою „Американський Український Комі-  
тет Визволення України“.

Український посол відповідає на престольну  
промову в Канаді.

Посли Грифітс і Расселл і Григорчук з  
Етелберт мають цього року вносити в соймі Ма-  
нітоби (в Канаді) відповідь на престольну про-  
мову. Прем'єр Бреккен оповістив 23. січня, що  
уряд вибрав їх обох до цього почесного завдан-  
ня. Посол Григорчук уродився в Балинцях у Га-  
личині 1888 року і прибув до Канади в 1899 р.  
Послом до манітобського союму є він від 1920 р.

Новий український хор у Вінніпегу.

У Вінніпегу, Манітоба, організується новий  
український хор під управою проф. Евгена Ту-  
рули. Опікуном хору є „Національна Преса“, яка  
доложить старань, щоби він був найкращим в  
Канаді. Добір співаків і співачок переводить  
проф. Турула.

Український радіо-концерт у Канаді.

З Гемілатон, Онтеріо, повідомляють, що дня  
23. січня в год. 8. веч. співав на тамошній радіо-  
станції хор української греко-кат. парохії, який  
заснував тамошній парох, о. Петро Олексів. Хор  
виконав низку народних і церковних пісень.

Українці Східньої Канади, що мають дома ра-  
діові апарати, скористали з цієї нагоди і почули  
рідну пісню в гарному виконанні.

### Вінніпер.

Найбільше місто Західньої Канади, Вінні-  
пер (Манітоба) має тепер 212.815 мешканців. За  
останніх 15 літ населення Вінніпегу не зросло,  
з причини війни та обмеження імїграції. У Він-  
ніпегу є до 80.000 українців. Там виходить най-  
більше українських газет з усіх міст континенту  
Америци, там є шість наших церков, багато у-  
країнських установ і т. д. У Вінніпегу є й осідок  
греко-кат. єпископа для канадійських українців.

### Замах на італійського віце-консуля.

На італійського віцеконсуля у Франції,  
який перебував у Каннах, напало кількох анти-  
фашистів, які стріляли до нього кілька разів,  
але не поранили його. Замаховці повтікали  
і поліції не вдалось їх відшукати.

### Згода між македонцями?

В Софії закінчилися переговори між пред-  
ставниками ворогуючих македонських таборів  
„михайловців“ і „протогеровців“. Переговори  
довели до порозуміння й утворення одного  
македонського табору. Підписано окрему умову  
щодо спільної акції недавно ворогуючих партій.

### Стріли в німецькім парла-менті.

Підчас нарад в німецькім парламенті один  
баварський посол стрілив 4 рази до посла д-ра  
Кульца. Кулі не втіли. Замаховця арешто-  
вано. Причиною стрілянина були партійні кон-  
флікти.



# Хто винен?

(Кореспонденція з Волині.)

Крем'янець, 18. лютого 1931.

В одному з попередніх чисел „Діла“ (в ч. 31) була коротко зановтована трагічна подія, що недавно скоїлася на тлі церковних відносин у селі Залісцях, крем'янецького повіту. Польська преса винувачею за цю подію зложила на священника Віталія Сагайдаковського, знаного з мужньої оборони православної церкви в с. Жабче, луцького повіту від зазіхань прихильників т. зв. „жондової унії“ і призначеного парохом села Залісць.

Таке освітлення справи мало за завдання, щоб відповісти за подію переложити на випадкових і одиничних осіб, але таке трактування справи є цілковито фальшивим, бо в даному випадку ми маємо з типовим проявом досить складної системи адміністрування православними парохіями на Волині.

Подібно до цілого ряду інших парохій на Волині залісцян були незадоволені зі свого пароху о. Микільського і завзято домагалися його перенесення. Протягом майже 7 років вели вони боротьбу: слали делегації до духовної влади, посилали скарги навіть до міністерства (освіти й віросповідання, внутр. справ і справедл.). Але все надаремне. О. Микільський мав міцні плечі в особі свого благочинного — відомого „адміністратора“ волинської єпархії і уповноваженого митрополитом Денисом до розподілу церковних маєтків на Волині — протоієрея М. Борещького.

Незгода між Микільським і його парохіями особливого напруження набрала в 1930 р., в повсталла вона головним чином на ґрунті виписки їх надмірними поборами за виконання релігійних практик. На такий стан річей у Залісцях звернули свою увагу агенти „жондової унії“ і вже почали намацувати для своєї праці ґрунт. Можна думати, що в с. Залісцях ми побачилиб друге видання жабчинської трагедії. Але, на щастя, в вересні мин. року митрополит Денис вийшов на відпочинок за границю і управа волинською єпархією перейшла до вікарного крем'янецького єпископа Симона. А цей нарешті дав себе залісцям вблагати зайнятися їхньою справою: він переїздив о. Микільського на іншу парохію і призначив їм о. Сагайдаковського; так зробив те, не порозумівшись з о. Борещьким. Здається, справа ця була залагоджена. Але так тільки здавалося. Тимчасом у жовтні повернувшись з подорожі митрополит, повний сил, енергії та адміністративного запалу. Прот. Борещький за свої „особливі“ заслуги перед митрополитом Денисом зробився вже не тільки фактичним, але й формальним „адміністратором“ волинської єпархії, бо обняв посаду члена Духовної Консисторії в Крем'янці. О. Сагайдаковський, як ставленник єп. Симона, дістав наказ негайно перенестися на іншу парохію. На його місце призначили спершу свящ. Юркевича, але той, побачив-

ши неприхильне відношення аавісян до себе, парохії не прийняв. Тому до Залісць (а то одна з найкращих парохій на Волині!) призначили свящ. Лозовича, людину малоосвічену, але зато родича о. Борещького. О. Лозовича знали залісцянці ще до його висвячення, бо походив він з почайських мішан. Очевидно, щоб зробити на своїх будучих парохіян відповідне враження, парох прийняв відібрати свою парохію в оточенні урядовця Консисторії, поліцаїв і референта староства, і останній в присутності людей передав о. Лозовичу церковні ключі, а залісцян поучив, що повинні слухати свого пастиря, бо він має за собою піддержку світської і церковної влади. Парохіянці однак почули себе сильно ображеними таким трактуванням своєї парохії і таким відношенням духовної влади до о. Сагайдаковського і постановили заступитися за останнього. О. Лозовича в категоричній формі попросили негайно опустити с. Залісць, а до Консисторії і до воєводства вислали численну депутацію, думаючи уладити той інцидент мирним шляхом. У Консисторії з делегатами не говорили, а в воєнстві в Луцьку показали листа Дух. Консисторії з проханням усунути о. Сагайдаковського з с. Залісць адміністративним порядком. Так відлучилась о. Сагайдаковському Консисторія за те, що оборонив православну церкву в Жабчу.

Обурені парохіянці — чоловіки й жінки — в кількості не менш 1000 душ, зібралися до мешкання дякона Трохимовича, в котрого мешкав о. Лозович і просили останнього до них вийти. Однак парох сховався від своїх парохіян і міцно зачинився. Тоді жінки вийшли в сніг 2 дні, відчинили двері й, вивівши о. Лозовича по під руки на вулицю, попросили йти куди хоче. Це було 30. січня ц. р. Тут уже з'явилася на сцену поліція — приїхало відразу 30 поліцаїв і по вказівкам оо. Лозовича і Трохимовича заарештувала 18 душ і посадила до крем'янецької в'язниці. Серед арештованих: Никанор, Тимофій і Пелагій Нагалки, Павло Карпець, Марія і Февронія Вальчукові, Яків Лещенюк, Демид Олійник, Семен Соболевський і Сава Бойко.

Прокуратура повиннаб звернути увагу на подібні явища, не чекаючи скарги з боку пошкодованих, а Українська Парламентарна Репрезентація мусить цією справою зацікавитися ближче. Церковна справа в Залісцях ще не залагоджена. Покищо селяни не мають священника.

Він став плакати.

— Не турбуйся, той пан суддя не буде тебе судити. А чи йому говорив ти за того пана так, як мені тепер?

— Говорив, так він наварив на мене, казав якось так: „Не закручуй мені гітари, та казок не говори.“

І справді, як я відтак переконався, в протоколі ані словечка про це не було.

Розмовляв я відтак з председником трибуналу.

— На що вам актів було читати, — каже. Справа проста і коротка, як заячий хвостик. Признався, піймали його на горячому. От його шаста, що не було шкоди, бо зараз люди вгасили.

— Я не так на справу дивлюся — кажу я. Хлопця мусить присягти виправдати.

— Що ви говорите! Певно якусь адвокатську штуку хочете втяти, але я до того не допущу. Через дві години справа покінчиться. Маєте нагоду пописатися при лагодячих обставинах: молодечий вік, занедбане виховання, нема шкоди.

— Рад старатися, пане добродію, але покладете до розправи двох лікарів знавців.

— До підпалу лікарів?

— Цим разом до підпалу. Чували певно про сечнабулізм?

Він виривав на мене очі.

— Що?

— А так. Якби ви знали те, що я від хлопця довідався, а чого свідний суддя до протоколу не вписав, то ви моїм словам не дивувалисяб, без наздому допустилиб до розправи лікарів.

Я вернувся до дому. Старий коваль ждав уже на мене.

— Ідти батьку, до дому, не журіться. Петро повинен вийти зі суду чистий.

— Бог би з вас говорив! То така зброя ли-

і самі при участі всього народу ховають покійників...

Як бачимо, сумні події в Залісцях не є явищем, що його можна віднести на рахунок окремих осіб. Вони є злочинним наслідком тієї системи церковного порядку, що залягувала в православній церкві під керівництвом теперішньої єрархії і що особливо розвинулася в останні три роки, коли митрополит вже цілковито перестав брати під увагу духові окремішності православного українського населення, його інтереси та історичні традиції. Оо. Борещькі, Лозовичі, Микільські, всікі референти при повітовій адміністрації — це одні з провідників цієї накресленої митрополитом Денисом системи. Духовий розклад між паствою й пастирями, арешти парохіян, розвал релігійного життя — це її конкретні наслідки.

Проти цієї системи мусять протестувати і з нею боритися всі, кому дорогі загальні засади віри й моралі.

Волинський бебек, посол Богуславський, висловився в одній зі своїх промов з сесійної трибуни, що „тепер православ'я стоїть перед відновленням своїх „світських“ традицій з часів давньої Польщі“. Він або цілковито не знає тієї людності, котрої представником сміє себе називати, або глузиться над її тяжкою долею.

С. Райченко.

## 3 життя українців у Югославії.

З діяльності „Української Громади“. — Українці в білгородській пресі. — Коли прийде нарешті до згоди між нашими організаціями?

Як ми вже давніше повідомляли, „Українська Громада“ в Білгороді виявляє досить інтенсивну діяльність. Крім того, що щомісячно даються відчити про наше письменство, історію тощо, на днях отворено при Громаді бюро правничої допомоги та пресове бюро. На чолі першого стоїть д-р Грицько Шевчик, другим завідує п. Маріяна Тумир.

Як не тяжко є русофільську білгородську пресу зацікавити якоюсь вісткою з нашого національного життя, то всеж таки вдалося проломити лід. І так офіційно голови ради міністрів „Югославенски Гласник“ помістив у своїм 129 числі з 9. ц. м. чималу статтю п. Маріяна Тумира під заголовком „Совіти уладжувати різні монстр-процеси, щоб замаскувати свої невдачі“. В цій статті автор зясовує головні причини, через які комуністи улаштовують різні процеси і зазначає, що „початок цих процесів датується з України, де вперше ці процеси були практиковані над сотнями й тисячами людей...“ Бо „на Україні ще й нині існує на першому місці національне питання і там є найбільше спротивлення володарям, які прийшли з Москви“ і які „нічого не зробили для України доброго, але зате страшенно спліндорували її“. Далі автор зупиняється докладніше на процесі „СВУ“ та

ФЕЙЛЕТОН „ДІЛА“ З ДНЯ 25. ЛЮТОГО 1931.

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ.

## ПІДПАЛ.

(Докінчення).

— А ти може боявся, щоб тої ночі, як ти вартував, знову який злодій не прийшов то до твоєї церкви?

— Правда, я боявся. Тамтою то мало голови не розбив залізною палицею Панькові Поперечному, що його перший злодій. Гадаю собі, якби прийшов, то ми два не дамо йому ради, та ще кожем штовхне.

Я просив Бога, щоб чим швидше розв'язалося...

— А що ти робив на варті?

— Так як другі: кричав, остерожно з огнем! — Шож далі?

— Я дуже змерз. Прийшов до дому, мама дала мені чарку горілки, гарячого борщу, а опісля спати на печі.

— Тепло тобі було?

— Піч була гаряча, бо мама сушила конопці. Я ляг там головою, бо піч невелика і ноги хвиляють та заснув.

— А потому?

— Потому вже не знаю, коли прийшов пан... я вже сказав.

— А чи не був то той самий злодій, що перед двома роками у вас церкву обікрав?

— Такий самісенький... А де він опісля подівся — я не знаю.

— Ну, не журись хлопче, я ще до тебе прийду.

Я хотів відходити. Хлопець припав до моєї руки.

— Прошу пана, най пан так роблять, щоб я в тюрмі не сидів, бо пан суддя в Козовій ка-лає мені, що я дістану за те три роки тюрми

тина, а що з него вийде, як посидить у криміналі між злодіями.

Попрашався і витираючи сльози з поморщеного лица, поїхав до дому.

Розпочалася розправа. Хлопець сказав про чорного пана, всі присутні в салі зареготалися. Я був лютий, аж губи закусував...

Тоді став я хлопця випитувати, так як першого разу...

Лікарі вислухали все, та сказали згідно так.

Хлопець був невиспаний, голодний і переморзлий. До горілки не звик, а коли випив чарку, то по prostu впався... Горяча піч, де спав кілька годин, зробила те, що випита горілка ще більше його задрмувала.

Далше, то я вже сам докінчив.

Ходив він по варті та думав про церковного злодія, про того чорного пана і про небезпеку вогню. Отже не диво, що все те помішалося в нього з горілкою і жаром в зачадженій голові і йому приснилось, що прийшов чорний пан, сіпнув його за ногу, викликав на двір і першу стріху, яку побачив, казав йому підпалити...

Палів, коли підпалити, то старається відпожежі втекти, а не падає на землю... Він спав, а пробудився щойно тоді, як упав на землю... З ним трапилося таке саме, як з тими людьми, що ходять при місяці, або як їх називають — люнатиками. Хлопець зробив усе несподомо. Люнатик робить такі речі зі слабощю, а у нього зробила це горілка...

По салі пішов гамір...

Кілька хвилин пізніше присяжні судді одностайно звинувинили Петра.

Його родичі аж плакали з радості. Я приступив до Петра, погладив його по голові і сказав:

— Пани з Богом до дому, а не пий ніколи чічного, коім джерельної водю...



но чужинцям) відомості про положення українського студентства в цілому світі. В міжчасі хор Спілки під управою Д. Німцовича продемонстрував присутнім кілька українських пісень і вказав їм на ці багатства, що їх криє в собі українська пісня.

З привітаних від різних чужинських організацій зголосилось багато бесідників. В імені ректора і сенату Високої Технічної Школи в Берліні говорив проф. д-р Гори. Представники різних організацій вказували головним чином на працю українського студентства на міжнародному полі. Промовляли рівнож представники хорватського і литовського студентства. Від „Української Громади“ в Берліні привітав студентство проф. д-р З. Кузеля, що як наочний свідок праці студентства оцінив відповідно цю працю. Зі всіх письмових привітів, що їх було 215, відчитано лише декілька, між іншими около 20 привітів від різних ректоратів німецьких та українських шкіл.

### Студії у Високій Технічній Школі в Берліні.

По європейських високих школах студіює небагато наших молодих студентів. Причини цього треба шукати в скрутному матеріальному положенні нашого загалу на українських землях під Польщею. Всеж таки є між нашими молодими натуралистами багато таких, що моглиб студіювати за границями Польщі і для таких подаємо отсі відомості:

Високі технічні школи в Німеччині мають такі відділи: 1. Загальні науки: а) математика, б) фізика, в) господарські науки. 2. Будівництво: а) архітектура, б) будівництво, в) мірництво (студії тривають лише 3 роки). 3. Машинознавство: а) загальне машинобудівництво, б) електротехніка, в) будова кораблів, г) корабельні машини, д) летунство. 4. Відділ хемічний: а) гірництво, б) хемія, в) гутництво.

Майже на всіх відділах введено тепер спеціальні студії економії тому, що інженірові потрібні в своєму фаху бути обізнаним з економікою для раціонального та економічного ведення дорученого йому підприємства.

При вступі до німецьких високих технічних шкіл не вимагають від студента жадного вступного іспиту. Абсолютенти галицьких реальних гімназій мусять пізніше робити доповнячий іспит, а абсолютенти гімназій можуть бути звільнені від того іспиту за відповідними стараннями.

До подання про прийяття до одної з високих технічних шкіл у Німеччині треба долучити: 1) натуральне свідчення в оригіналі й 1 тегалізований німецький переклад, 2) власноручно написаний опис життя, 3) посвідку матеріального забезпечення, 4) метрику, 5) посвідку про знання німецької мови зі школи (без цього можна обійтись).

Шкільна оплата около 200 марок на семестр. На прожиття треба около 120—150 марок місячно. Звертаємо рівнож увагу на те, що в Берліні є Український Студентський Дім, у якому можна мешкати за 10 марок місячно. Незаможні студенти можуть при відповідних стараннях одержувати в тутешніх установах кашени харчі, а часом і безплатні. Не є виключені рівнож і деякі полекші у шкільних оплатах.

Літній семестр починається около 15. квітня. До прийяття у школу не потрібно практики, але все є краще мати практику перед вступом до школи в тому фаху, який хоче хто студіювати.

Всі ближчі інформації щодо вступу у високі технічні школи в Німеччині подає Спілка Студентів України у Берліні. При запитах залучати поштові марки на відповідь.

Рівнож звертаємо увагу на них матурантів на студії у німецьких університетах, торговельних школах, агрономічних школах і т. д. Листи звертати на адресу:

„Verein Ukrainischer Studenten in Deutschland“, Берлін, Шарлоттенбург 2, Postfach 92.

## НОВИНКИ

— Першорядне українське фриз'єрське заведення, вул. Бляхарська 11. (ріг Руської), тел. 93-21 поручається П. Г. Громалянству.

— Жовтоблакитний пам'ятник у Львові. На Трибунальській площі у Львові стоїть собі позолочений пам'ятник польського гетьмана Яблоновського, про який уже писалося у нас, що польські інстелітські круги обурювались проти цього, що цей пам'ятник позолочено. Перед місяцем хтось збиточний перемалював у ночі цей пам'ятник на червоний, мовляв, коли смак творців цього пам'ятника дозволив, щоб гетьман мав золоту барану, то чому не червону? Заледни очинено цей пам'ятник від червоної барани, а вже в ночі з дня 21. на 22. лютого хтось позолотив собі на новий сміливий жарт. Перемалював голову й обличчя та пов'язавого гетьмана темною

блакитною барвою. Тепер перед пам'ятником збирається весела публіка і балакає між собою, що тимразом цей жарт є ділом якогось українця, якому конечно захотілось бачити у Львові пам'ятник, помальований національними красками. Пам'ятник цей стоїть близько магістрату, де і в ночі багато поліцаїв, тому жартівливого малюра треба вважати справді відважним.

— Самовбивство судового возного. В готелю „Бульвар“ при вул. Городецькій у Львові застрілився возний львівського апеляційного суду, Жигмонт Юркевич. Причини самовбивства невідомі.

— Соломон Шапіра живе. „Хвіля“ подає, що газетна новинка про смерть Соломона Шапіри, якого поранив на Знесінню його брат, є неправдива. Соломон Шапіра живе і є надія утримати його при житті.

— Коли можна буде їхати до Канади? З Оттави прийшли вісти, що еміграція до Канади буде обмежена щонайменше протягом 2-х літ. Причиною того обмеження є, як відомо, безробіття.

— Справа огидного злочину перед судом. Михайло Бадзьо з Держовець в Жовківщині любив Олену Захарко й овочем тієї любови був син. Хоч дитина була нешлюбна, то родичі Олени полюбили свого внука, не докоряли дочці і казали, що такі випадки по людях ходять та най дитина росте собі. Але Михайло Бадзьо хотів конечно позбутись дитини і коли Олена спала, він влив дитині до рота велику дозу карболіту, від чого дитина серед страшних мук померла. На днях перед львівським судом розпочалась розправа проти цього безсердечного батька. Бадзьо признався до вини, але розправу перервано, щоб покликати ще кількох свідків. Олена Захарко також була арештована, але виявилось, що вона нічому не винна і її звільнили.

— Самовбивства серед учениць. В Кременці кинулась під поїзд 19-літня учениця гімназії, Євгенія Франциківна і на другий день вона померла. Причиною самовбивства — лихе свідство. — Недалеко Хомотова кинулась під поїзд учениця варшавської гімназії, Галина Петрівська. Поїзд відрубав їй ноги і вона з болю благала, щоб її добити і померла аж за кілька днів.

— За комуністичну агітацію суд в Гродні засудив Гірша Ротшуля на 6 літ, а Володимира Товпека на 4 роки в'язниці за приналежність до комуністичної партії Білоруси та комуністичну агітацію.

— Бійка в австрійському парламенті. На останнім засіданні австрійського парламенту підчас промови соціалістичного посла Валліша один із послів гаймаєри кинув у цього посла чорнильницею. Це стало причиною великої бійки між лівими і правими послами. В бійці було 12 послів ранених, між ними один посол ранений так поважно, що його відвезли до лічниці.

— Літературна секція при Союзі Народів. Президент секції духової співпраці в Союзі Народів Гільберт Мюрей приготував акцію на арені Ради С. Н. для утворення при Союзі Народів окремої секції літератури. В центрі цієї секції малиб покищо стояти: Юліан Лішер, Томас Манн, Олена Бакареско (румунка) і швейцарський професор Райнольд. Ця секція прямувала до зближення між письменниками всіх народів.

— Ювілей Бонзельса. Визначний німецький письменник Бонзельс святкує на днях свої 50-літні уродини. Німецька преса присвячує творчості цього глибокого знавця людей і природи багато місця й уваги. Бонзельс, виступивши в молодості з дуже слабкими новелями, повільно виростав на справжнього творця. Його твори „Гіммельсфольк“, „Індіенфарт“, „Вагабунден“ мають широку популярність і признання критики й читачів. На українську мову перекладена його „Пчела Мая“, яку видало УПТ.

— Директор банку дефравдантом. В Будапешті арештований директор великого банку Константін Бальогі, який здефравдував у банку півтора мільйонів пенгів. Його арештували в хвилині, коли він пробував застрілитись, бо видно боявся наслідків свого вчинку, який викрився. При переслуханні цей директор зізнав, що загальна економічна криза штовхнула його на шлях дефравдації.

— Ледозвал засипав коршму. В Медельсерталі в швейцарських горах Сан-Готар ледозвал скотився з гір на коршму і зруйнував цілий дім. Під ледозвалом згинуло 6 осіб, цебто 4 члени родини власника коршми і двоє туристів, які якраз сиділи за столом при обіді. Трупів жертв ледозвалу вже вдалося добути зпід руїн.

— Залізнична катастрофа в Греції. Недалеко Леонтаріону в Греції вискочив зі шин поспішний поїзд. Кілька осіб перевернулось зовсім, один віз розбився. В катастрофі згинуло 16 пасажирів, а 65 осіб було ранених.

— Автор „Ціянкалія“ арештований. В Берліні арештовано письменника Фридриха Вольфа, якого драма „Ціянкалія“ викликала була свого часу у Львові бурю протестів з боку католиків. Вольф арештований за те, що він як лікар являв

жінкам плід. Як відомо, на цю саму тему написана і його драма „Ціянкалія“, в якій він боронить право жінки позбутися у виняткових випадках плоду. Разом з Вольфом арештовано його помічницю, лікарку Ельзу Якубович. Виявилось, що автор „Ціянкалія“ усував плід 123 вагітним жінкам, а між ними було 38 незамужніх.

— Військо віддає почесь босому вождю. Як це вже писала преса, вожд гіндусів Ганді відвідав віцекороля Індії лорда Ірвіна та мав з ним 4-годинну нараду. Ганді прийшов пішком до Дель, де його привітав віцекороль. Розмова скінчилась вечором і тоді віцекороль просив Ганді до вечері, але Ганді відмовився, бо згідно з гіндуською релігією, по заході сонця не можна нічого їсти. Ганді, як відомо, гіндуським звичаєм ходить босий. І коли цей босий вожд 300-мільйонного народу виходив з палати віцекороля, військові відділи придворної сторожі віддали Гандієві військові почеси, презентуючи перед ним зброю.

— Новий медичний винахід. Віденська преса подає, що професор Жигмонт Фройд та його асистентка Каміннерова винайшли сировицю, яка щіплена людині дає можливість пізнати, чи її організм має зародки недуги рака, чи ні. Навіть на організмі зовсім ще здоровім ця сировиця викликає на місці щіплення опухлину, якщо є в організмі бацили рака, а не викликає ніякої опухлини, як організм здоровий. Цей винахід дасть можливість передбачити цю недугу та боротись з нею в самих початкових її стадіях, що, очевидно, є важним поступом в боротьбі з раком.

— Флет Фридриха Великого. Один з творців сучасної Німеччини, Фридрих Великий, любив у хвилинах спочинку грати на флеті. Цей флет був досі власністю родини князя Фридриха Леопольда. Опинившись в скрутнім матеріальним положенню, Фридрих Леопольд оголосив, що продасть цю пам'ятку. Між іншим цей флет стараються купити за казочно великі суми король автомобілів Форд і американський власник газет Герст.

## Дописи.

ТЕРЕБОВЕЛЬЩИНА. (Свято „Просвіти“ в Кобиліволоках. — Заг. збори читальні „Просвіти“ в Слобідці Струсівській. — Економічна криза вчить людей ошадности.) Дня 12. лютого ц. р. від святкувала читальня „Просвіти“ в Кобиліволоках просвітне свято. Рано відслужив місцевий парох о. Чарторинський торжественну Службу Божу за добрий розвій просвітнього життя в селі. Після Служби Божої відправлено панахиду за померлих членів читальні. До панахиди станув о. парох і о. Зенов Кузьма з Теребовлі. Після полудня зійшлися члени читальні у власнім домі і тут відбулася торжественна академія. Академію почав коротким словом голова читальні, після чого говорив на тему „Учітєся, брати мої“ місцевий селянин Йосиф Духицький. Про значіння „Просвіти“ сказав довшу промову о. Зенов Кузьма, як делегат Філії „Просвіти“ з Теребовлі. На закінчення говорив упр. школи п. Павло Ковальський. Одну дрібничку треба підчеркнути, а саме: тепіршній голова читальні не уважав за відповідне повідомити про влаштування свято Філії „Просвіти“, тільки на власну руку запросив о. Кузьму. Зрештою свято робило симпатичне вражіння. — Того самого дня відбулися загальні збори читальні „Просвіти“ в Слобідці Струсівській. Делегатами Філії були: д-р Степан Годований та інж. Радловський Володимир. Збори відбулися при численній участі членів, прийшло багато молоді обох полів. Зі звітів відділових, особливо бібліотекаря, довідалися присутні, що читальня мав гарну бібліотеку, яка мав понад 200 томів добірних книжок. Щоби мати постійне джерело свіжих книжок, вписалася читальня в члени видавництва „Червона Калина“. Книжки „Червоної Калини“ тішаються великим попитом між членами і починаються до оживлення просвітнього життя. Щоби забезпечити читальні членів на майбутнє, виділ заложив при читальняній бібліотеці окремий діточий відділ, з якого користає дітвору дуже радо. При читальні існує аматорський гурток, що дає театральні вистави. Після того як виділ зложив звідомлення, забрав слово д-р Степан Годований і виголосив реферат про берестейський мир, якого роковини припадають на 9-го лютого. Навязуючи до неуспіхів, які слідували опісля, підчеркнув, що головню задля недостачі доброго сільського проводу наш сільський нарід підлягає анархії і стає жертвою більшовицької навали. Нашим завданням під цю пору повинно бути виховати на селі такий провід, який мав би досить авторитету серед нашого селянства. Потрібно гармонії між тими, які ведуть і тими, яких ведуть. Інж. Радловський у своїм слові сказав, що наш селянин потребує освіти рілничої. Тому наші селянин повинні йти до рілничої школи в Миліванні. Там здобудуть собі освіту фахову, а рівночасно нав-



на інших процесах, як тих, що вже відбулися, так і тих, що їх комуністи вже підготовляють.

Якби між тутешніми українськими організаціями, а головним між білгородською „Просвітою“ та „Українською Громадою“ могло прийти до якоїсь спільної мови, то зєдиненими силами можнаб виявити чимало праці на користь самої національної справи. Але, на жаль, це нині не тільки побожні бажання автора цього допису. Бо хоч роблено вже перед кількома місяцями спробу замирення „Просвіти“ з „Громадою“ та зорганізування Союзу всіх українських організацій в Югославії, то спроба ця не вдалася лише наслідком особистих амбіцій деяких осіб. І так справу відложено до кращих часів.

Білгородець.

## Свято незалежності Литви.

Вильно, 19. лютого 1931.

Дня 16. лютого ц. р. в год. 7-й веч. святкували литовці у Вильні у власній салі „А-полло“ трінацятлітній ювілей незалежності Литовської Держави. Велика і гарно прибрана народними прапорами салі Тимчасового Литовського Комітету наповнилася шперть литовським громадянством різних клас. На жаль, багату програму свята обокроїла до мінімум адміністраційна влада. Та проте свято не страшило нічого на своїм ефекті й урочистості.

Голова Тимчасового Литовського Комітету п. Сташіц гарною промовою відкрив свято, підкреслюючи значіння трінацятлітнього ювілею відродженої Литви. Після промови п. Сташіца виступив на сцену бувший білоруський сенатор п. Богданович. У своїй повитальній промові звернувши він головно увагу на історичну солідарність литовського, білоруського й українського народу та на їхні майбутні завдання. Описав промови делегат українського студентства п. Крохмалюк Василь. На вступі висловив він свою радість з нагоди цього великого для Литви свята, підніс заслуги тих, що причинилися своєю працею до відбудови литовської незалежності і подав аналогію між теперішнім положенням литовців та українців. Від білоруського студентства зложив короткий ювілейний привіт п. Шутрович. Вкінці на загальне здивування говорив і не один „z tej grupy studentów polaków, która chce spółzycia z Litwą“. Після цієї промови забрав ще раз голос п. Сташіц і подякував українцям та білорусам за їх участь у святі.

Після промов були концертні точки, в програму яких входили: мішані хори в супроводі дутої оркестри, жіночі дуети і мужеські сольоспіви. Серед загального піднесення публіка закінчила ювілейну академію литовським національним гимном.

К.

## Нова комуністична організація на Україні.

Радянська преса оповіщає, що на Україні утворилася нова організація, а саме „Союз червоних партизанів“. До цього союзу належать тільки ті повстанці, які боролися проти української національної армії 1918—1920 років. Ціль союзу дальша боротьба з „націоналістичними елементами“ на Україні.

## ОСТАННІ ВІСТІ

### РОЗПРАВА Б. СЕНАТОРА ХИМЧИНА І ТОВ.

Перед львівським трибуналом почалася в понеділок розправа проти членів Сель-Робу-Едності: б. сен. Химчина, б. пос. Путька, Фіалковського, Панчиняка, Ів. і Вас. Возьного й Осипа Букшованого. Акт обвинувачення закладає їм, що революцією хотіли переміняти устрій Польщі та відірвати сх. землі від Польщі й злучити їх із СРСР. Химчин обвинувачений теж, що в столярським т-ві „Згода“ вкрав готівкою 1360 зол. 79 сот. і щадничку книжечку на 6517 зол. Всі обвинувачені не признаються до вини. Обв. Химчин зізнавав по польськи. Розправу веде преде. Антоневич, обвинувачує прок. Мостовський, боронять ада. д-р Гаушкевич і д-р Ляндав.

### ЗНИЖКА ПЛАТЕНЬ.

У Варшаві кружляють чутки, що в квітні обнижать платні урядовцям на 5 відсотків.

### ПОСОЛ МОЛЬТКЕ У ВАРШАВІ.

Берлінська „Дипломатіш-політіше Кореспонденц“ повідомляє, що през. Гінденбург підписав іменування мін. директора д-ра Мольтке німецьким послом у Варшаві. Мольтке відіде у Варшаву 26. лютого, щоб переїняти урядування.

### АРЕШТУВАЛИ ПОСЛА.

На комуністичнім візю при участі 500 людей промовляв пос. Букинський. Поліція віче розняла, а бесідника арештувала. Після справлення легітимної його випустили б учасників візю звільнили у в'язниці.

# Значіння шпиталів для здоров'я народу.

Заразливі недуги. — Винаходи і відкриття. — Модерна обстановка.

Змагання давати поміч хорим таке старе, як людський рід, а чи не так далеко сягають і початки лікарського знання. Однак величизна будівля новочасної медицини повстала щойно недавно, бо ледве в другій половині XIX. століття: підставу дали їй ідеї Пастера, Коха, Вірхова, Лістера і інших.

Також розвій шпиталів у модерному значінні датується від недавня. Хоч грецькі і римські літописи згадують про будови шпиталів уже в давнині, але це були головним захисти для калік і немічних. Те саме було а початку по монастирах за християнської доби у давніх і середніх віках. Коли по хрестоносних походах і після відкриття Нового Світу почали поширюватися різні заразливі недуги, як чума, проказа, сифіліс, тоді багато лікарів старалося таких хорих відокремлювати і поміщувати їх або по згаданих захистах, або в окремих будинках. Та не були це шпитали у новочасному розумінні. Як мало у таких заведеннях дбали за засади гігієни, показують звіти головних французьких шпиталів Готельдія у Парижі і Ліоні з XVIII. віку: у їх великих будівлях з великими банями лежало в однім ліжку 4—6 хорих, повно там було бруду і страшних випарів.

Оповідать очевидці, що птахи, які припадком залетіли до тих бань, негайно гинули. Заразливі недуги, які там понасли, мали знамените підложжя до розвою і не диво, що шпитали вважали загальною за місце смерті: передати когось до шпитала значило видати засуд на смерть.

Перший шпиталь у Гамбургу св. Юрія завів у себе у першій половині XIX. віку каналізацію, водопровід, операційні салі і лазнички. Гігієнічні урядження поширюються особливо в Англії по кримській війні.

Минуле століття звичайно називаємо століттям відкриттів: До винаходів з царини техніки (парові, електричні машини і т. д.) прилучилися відкриття і уліпшення на полі медицини, а це відбилося на розвою шпиталів. Отже у першу чергу відлучено шпитали від захистів для бідних і немічних і від тепер шпитали служать тільки для лікування хорих. Дальше від загальних шпиталів відокремлено шпитали для заразливих недуг. Коли розвинулася наука про антисептику, а опісля про асептику, утворено окремі відділи для лікування хорих при допомозі операцій (хі-

рургічні), а згодом окремі відділи для внутрішніх, шкірних, жіночих, очних, ушних і нервових недуг.

Розвій патологічної анатомії мусів довести до змагання, щоб контролювати при допомозі секцій померлих правильність поставленої діагнози і для тої цілі треба було у кожному більшому шпиталі утворити окремі просектури. У таких просектурах відбуваються не лише секції, але також і мікроскопові (гістологічні) розсліди оперованих частей тіла, бо тільки такий розслід дає змогу ставити часто правильну діагнозу різних недуг, а особливо всяких новотворів. У лабораторіях просектури переводять також хемічні, бактеріологічні та серологічні розсліди, такі потрібні тепер для ствердження, а опісля і для лікування недуг.

Так повстали а кінцем XIX. віку модерне влаштовані шпитали з усіма спеціальними відділами, які і тепер бачимо по більших містах. В Європі такі шпитали будували головним комунальні, краєві та державні управи. В Англії і Америці будовою шпиталів займалися більше гуманітарні інституції та ще й тепер більшість шпиталів будують і удержують там зі загальних складок та пожертв багатих горожан.

Велику поправу у лікуванні хорих досягнуто згодом тоді, коли до поміч лікарів привчили цілі фаланги сестер і помічників. Давніше вживали лікарі часто до поміч цілком невченої служби, але від початку цього століття всюди запанував принцип, що помічний персонал по шпиталях мусить складатися зі спеціально вишколених та іспитованих осіб.

Згодом винайшли щораз більше нових лабораторійних метод розсліду; між іншим дуже широко розбудовано діагностику при допомозі всяких електричних і світляних метод і пристосували їх також до лікування недуг, як ламп Рентгена, кремінних, Солюкс, радіа тощо. Усе це довело поволі до розширення та творення нових відділів у шпиталях і вимагало багато високо вишколеного персоналу. Число апаратів невинно зростає. До лікування недуг треба було пристосувати ще і різнородні дієти, яких число поступенно зростало: у багатьох шпиталях утворено спеціально дієтичні кухні.

Д-р Т. Е. Бурчинський.

(Продовження буде.)

### КАСІЕР КАСИ ХОРИХ ПЕРЕД СУДОМ.

Перед львівським карним трибуналом відбулася розправа проти касієра львівської Каси Хорих Йос. Гуля під закидом, що спроневірив готівку на викупно векслів на 450 дол. та 5.000 зол. Обвинувачений боронився, що тих грошей не хотів узяти собі, а пізніше хотів їх втягнути в книжки. Трибунал з причини недостатчі доказів увільнив Гуля від вини та кари.

### УЧЕНЬ ПОВІСИВСЯ В КЛАСІ.

У Станіславові професор покарав 7-годинним карцером за невідповідне поведіння 17-літнього учня VI. кл. гімназії ім. Красінського Боруха Горювіча Вірта. Горювіч, якого вважали взірцевим учнем, так перейнявся тією карою, що повісився в класі, де замкнений відсиджував кару. Коли терція ввечері прийшов, щоб випустити учня, застав уже трупа.

### ГЕНДЕРСОН У ПАРИЖІ.

Міністри Гендерсон і Александер із кількома вищими урядовцями виїхали у Париж, щоб переговорювати з членами французького кабінету в морських справах. Сподіються, що тепер прийде до порозуміння між Вел. Британією та Францією.

Гендерсон, як лише приїхав у Париж, відїхав зараз на Ке д'Орзей і почав переговори зі знавцями.

### ПІСЛЯ ЗАМАХУ НА АХМЕДА ЗОГУ.

Віденська поліція постановила вислати 11 альбанців і 1 альбанку (жінку Гельосія), бо згадуються, що вона знала про плянування замаху на короля. Куди їх мають відставити, це залежить від самих альбанців. Обдукція тіла маїора Тополяй виказала, що він згинув від кулі Гельосія. Гельосія судитимуть за вбивство. Слідство виявило, що король після першого стрілу атентатчиків добув револьвера та стріляв до них.

### АРЕШТУВАННЯ В ІНДІ.

Із Бомбаю повідомляють, що підчас свята привітання вольонтерів арештували 400 членів вольонтерів, м. н. голову та членів т. зв. воєнної ради конгресу в Бомбаю.

### ЛЕДОЗВАЛ В АЛЬПАХ.

Від кількох днів в Швайцарії падають великі сніги, наслідком чого ледозвали засипали залізничний шлях Мітгольд-Блявзе й автобусову дорогу. Кільказначать обіжників, що очишча-

ли цей шлях, засипала кількадеметрову верства снігу. У неділю попол. ледозвал у Секар засипав 7 лещатарів. Коли рятункова стація відкопувала засипаних, упав другий ледозвал. Кількох робітників було ранених, один згинув.

Біля Пачергоферу коло Інсбруку ледозвал засипав 5 лещатарів. Трьох із них згнуло. Коли рятували засипаних, присипало 6 із рятункової експедиції, однаке їх урятували. Біля Маєрну ледозвал пробив хату верховинця Райнера. Райнер помер, бо йому зломало хребет. Жінку й дитину врятували. Наслідком снігової здержали зовсім залізничний рух у півд. Тиролі.

## Студентські справи.

Десятиліття Спілки Студентів Українців у Німеччині (1921—1931).

Дня 16. лютого 1931 р. святкувала українська колонія в Берліні небувале свято. Найстарша українська студентська організація має за собою 10 літ праці. Вечором тогож дня публіка своя й чужа заповнила дві салі „Гумбольдт-Штіфтунг“. Голова Спілки Р. Макух відкрив короткою промовою свято, вказавши на ті труднощі, серед яких приходиться працювати українському студентству на чужині. Відтак П. Кожевників в обширному рефераті засував присутнім розвій організації. Заложено організацію дня 22. січня 1921 р. Українське студентство, покинувши зброю, взялось дальше за боротьбу на полі культурному. Серед тяжких умовин приходилось йому працювати. Згадувати всі ті звязки та реферати, що їх поробило українське студентство з доручення своєї організації, не приходиться. Коротко треба лише згадати, що Спілка протягом 10 літ свого існування мала 337 членів, у чому 34 студенток. 91 членів організації покінчили студії, 70 в Німеччині, а 21 за межами Німеччини. Давнішими часами веда Спілка допомогову акцію серед українського студентства. У своїх приходах має Спілка суму понад 5.000 доларів, з чого яких 60 проц. пішло на допомогову акцію в формі позичок, які мусять бути звернені коли не безпосередньо Спілці, то всяким іншим нашим культурним організаціям. Дальше делегати Спілки брали все участь у різних міжнародних студентських віздах від початку її існування донині. В другому рефераті П. Волошака повано присутнім переваж-



чатися бути організаторами освітнього й економічного життя на селі. Як просвічені і фахово виховані абсолютисти різних шкіл, стануть вони організаторами продукції, стануть самі хліборобами-продуцентами. Тоді піднесеться наша національна продукція, зросте наша економічна сила, а через те український народ зможе дати зайняти свої інтелігенції. — Економічна скрута, яка лягла важким тягарем на наше село, має також і свої добрі сторони. Селяни починають зарікатися пили горілку і курити тютюн. Під тим впливом настав просто переверот. Нам подають з цілого ряду сіл, що коршми стоять пусткою. Це явище тим більше потішає, що це головню молодь перестає пити й курити. В селі Налужу продає приватний склякар в часі латинських різдвяних свят тільки 5 фляшок пива, про горілку нині на селі ніхто й не згадує. Бувають ще спорадичні випадки пиятики, які кінчаються трагічно (як от недавно в Кобиловолосках!), але це винятки. Селяни в масі нині — абстиненти (з му-

су!). На весілля й інші обходи уживають на селі обочерих вин, соків, чаю і т. п. Нині на селі пана людина це просто білий крук! Наліг курення нині теж сильно зменшився. Ще якби тільки наше село вернуло до своїх народних стрій, тоді було б їм бід. Колиб так же й цього навчила нинішня криза!

Д-р Ст. Годованій.

## СПОРТ

З КАРПАТСЬКОГО ЛЕЩАТ. КЛЮБУ.

Змагання у візовім бізі у Славську ула-джує Карпатський Лещат. Клуб 8. III. ц. р. До змагань запрошуються всі українські лещат. товариства. Зголошення до змагань присилати най-далше до 1. III. письменно на адресу секр. Клубу В. Рожанковського, Львів, Собіщина 7., або в домівці Клубу. — К. Л. К. постарасться про за-лізничну знижку, а приміщення в Славську одержать змагання даром у домівці Клубу. Колиб не

було снігу, змагання будуть заздальні від-кликати.

В п'ятницю 27. II. ц. р. в год. 19. відбудеться в домівці Клубу відіт проф. С. Гайдучка п. з. „Здобуття Монт Іврісту“.



## ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ.

Дня 17. II. 1931 р. помер о. Филеон Коваль-ський, парох Гніздицева. Прожив літ 60. Був це чоловік гарних прикмет душі, головню відзна-чався чистим характером. Ревно працював над релігійним, економічним та освітнім розвитком своїх парохіян. В. Й. П.

## Ціни набілу у Львові.

„Маслосоюз“ платив кооперативам дня 23. лютого 1931 року: масло експортне 4-60 зол., десертне прима 4-50 зол. на кіло; літра молока 28-29 сот.; літра сме-тани 1-50 зол., на яйця ціна не усталена. Тенденція на на масло удержана, на яйця знижена.

# ОГОЛОШЕННЯ

## Театри.

Великий Міський Театр:

Вівторок, 24. лютого, година 7-30 веч.

„Лялька“, оперетка Одрана.

Середа, 25. лютого, година 7-30 веч.

„Фіалка в Монтмарт“.

Театр Ріжнородностей (в Нар. Домі):

Вівторок, 24. лютого, година 7-30 веч.

„Як стати багатим і шасливим“, музична комедія.

Середа, 25. лютого, година 7-30 веч.

„Як стати багатим і шасливим“, музична комедія.

Малий Міський Театр:

Вівторок, 24. лютого, година 7-30 веч.

„Добра ворожка“, комедія Мольєра.

Середа, 25. лютого, година 7-30 веч.

„Добра ворожка“, комедія Мольєра.

## Кіна.

ЯПОЛЬО: Звукова фільма: „Дівча

и Монпарнасу“ та додатки.

КОЛЬОСЕЙ: „Бригада смерті“ (Гарі

Піа). „Герої ночі“.

ЛЕВ: Звукова фільма: „Тигриця“ (Лю-

бе Велла, Колін Мур). „За кулісами каба-

рету“.

МАРУСЕНЬКА: Звукова фільма: „Жов-

толий капітан“ і додатки.

ОЛІА: Звукова фільма: „Тройка“.

ПІЛІС: Звукова фільма в чеській мові

„Царсько-королівський фельдмаршал“

(Вакста Буріан).

ПАІ: „Динаміт“.

ПІСАНЖ: „Кровавий порохунок“, „Раз

у житті“ (комедія).

ПРОМІНЬ: „Останній приказ поруч.

Воміт“.

ФІТАМОРГАН: „Вальс кохання“. —

„Заборошені години“.

ХІМЕРА: „Зузи сансфоністка“ (Анрі

Ондра).

СІЛІВЕ: „Анна Кареніна“ (Грета

Гарбо, Дж. Гібберт).

УТІА: „Нічна пригода“ (Карло Аль-

ані). „Бригадир Жерар“ (Род. ла Рок).

## Програма радіо.

Вівторок 24. II. 1931.

Варшава (1411,7) 17-45 Симфонічний концерт. Гельсінґфорс (221,4) 17-25 Кон-церт. Букарешт (394,2) 16-00 Музика. Берлін (429) 18-20 Пісні Кароля Прохас-ки Рим (441,2) 17-00 Концерт, солісти. Прага (456,2) 16-30 Радіооркестра. Буда-пешт (550,2) 19-30 „Шехерезада“. Харків (937,5) 15-00 Концерт. Ленінград (1000) 15-30 Концерт.

Середа 25. II. 1931.

Варшава (1411,7) 16-15 Програма для дітей. Гельсінґфорс (221,4) 19-45 Во-єнні пісні. Талін (496,1) 11-30 Концерт. Лондон (356,3) 14-00 Органи. Берлін (419) 19-00 Балети, співає Катя Кузь-Рим (441,2) 12-45 Музика. Прага (456,2) 18-20 Німецька аудіо. Відень (516,3) 19-30 Вечір пісень. Будапешт (550,2) 9-15 Спів і скрипка. Харків (937,5) 15-00 Концерт для дітей.

Львівське радіо.

Вівторок 24. II. 1931.

12-10 Грамофонові плати. 15-00 Транс-місія з Варшави. 16-45 Аудіо для най-молодших. 17-00 Концерт 9-літнього піані-ста Штрінка. 17-15 Трансмісія з Кракова. 19-35 Трансмісія з Варшави.

Середа 25. II. 1931.

12-10 Грамофонові плати. 15-30 Транс-місія з Варшави. 17-45 Оркестра. 19-40 Трансмісія з Варшави. 22-35 Думки і романси. 22-50 Трансмісія з Варшави.

Присилайте передплату!

## ОПОВІСТКИ

За оголошення редакція не відповідає

Подяка. Управа Спілки Студентів України у Німеччині складає отсею дорогою найсердечнішу подяку всім тим українським інституціям та студент-ським організаціям, як рівнож і приват-ним особам, що переслали на свято 10-их роковин нашої організації свої привіти. Ми працювали досі для добра україн-ського народу і думаємо, що й будуча праця не заведе всіх тих сподівань, що їх має щодо нас українське громади-нство в краю. — Р. Макух голова, Д. Ні-милович секретар.

Загальні Збори Філії „Просвіти“ в Борщеві відбудуться 7. березня 1931 р. в год. 10. рано в салі „Народнього До-му“ в Борщеві. Виділ.

„Сучасність і традиція“. На цю тему виступить Д-р Дмитро Донцов відчит в Кружку ім. Ганни Барвінок дня 26-го лютого (четвер) в 6-й годині вечора в домівці при вул. Мохнацького 12. — Просимо численно явитися. 1533

Старшина Кружка.

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає

ГОДИННИКАРСЬКО-ЮВІЛЕРСЬКІ роботи виконує найдбайливіше — Домбровські і Розважєвські — Львів. Академічна 2. ГОДИННИКИ, БІ-ЖУТЕРІЯ, СРІБЛО. — Великий вибір. Дешево. Догідні умови. 1447 3-?

ДЕНТИСТИЧНИЙ ТЕХНІК обізнаний з найновішими вимогами дентистич-ної техніки гадяє посади зараз. Зголо-шення до Адміністр. „Діла“ під „Технік“. 1523 3-3

БІЖУТЕРІЮ, ЗОЛОТІ І СРІБ-НІ ВИРОБИ продає за готівку і на-рати від десятих літ у цілім краю знана фірма Іван Зельтенрайх, Львів, пл. Марійська ч. 5. Купую брильянти, водо-то, срібло, плачу найвищі ціни. 437

КУПЛЮ уживане пачино Федорчук. — Коперника 5. Тел. 90-16. 1531

## ОГОЛОШЕННЯ

За оголошення редакція не відповідає

## Д-р ЕВГЕН ДУРДЕЛЛО

бувш. лікар заграничних клінік, спеціаліст шкірних, венеричних і сексуальних недуг (похова неміж) та лікарської косметики ординує в шкірних недугах і т. д. від год. 8 1/2 — 10, 14 — 16, в косметичні від 10 — 11 і 16 — 18 в неділі і свята від 10 — 11. Гірське сонце. Валопор. Дитерія. Кріо-терапія. Сепараткові медальні. ЛЬВІВ, вул. Сикстуська ч. 22, III. п. (біля Нар. Гостиниці). Вinda до вижитку. Телефон 38-90.

## Ширіть наш часопис!

Спеціаліст недуг легень, серця і жовука

## Д-р Фелікс Ган

Львів, Листопада 30. 1206 Пересвітлення Рентгеном.

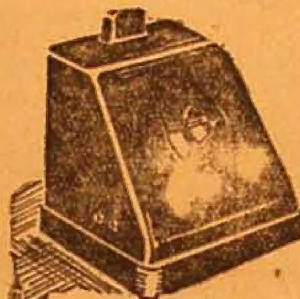
## НОВОЧАСНИЙ

ЧОЛОВІК МАЄ  
ЩЕ ОДИН  
ЗМИСЛ —  
Є НИМ РАДІО

ДОСТУПНЕ  
ДЛЯ КОЖНОГО,  
ЗАВДЯКИ  
ДЕШЕВОСТІ

## ДЕТЕКТОРА

Marconi



Комплет лише зол. 36.—, відбірник, детектор, слу-хавки, втички і 50 метрів антенової ливни.

Завдяки тому, що величезна стація Марконія в Рашні ввела у себе вже детекторний апарат, тимсамим запевнює вираз-ну і чисту передачу в цілій Польщі.

## POLSKIE ZAKŁADY MARCONI S. A.

Дирекція і Фабрика: Warszawa, Narbutta 29, Відділи: Warszawa, Marszałkowska 142, Łódź, Piotrkowska 84, Lwów, Akademicka 14.

Можна дістати в усіх радіотехнічних фірмах. 1535

## ПОДЯКА.

Прибита тяжким горем по втраті на-шої найдорожчої Тереси з Дутків Пань-чакової, вдови по управителю школи складає отси сердечну подяку: Всю о Д-рові І. Фігодеві, що не пожалів труду й приїхав зі Львова, щоб взяти участь у похоронах і попрощати над гробом Помершу; о. кан. Д. Стекові за провіз а оо. дек. Ю. Гірякові, Вальницькому, Дуткевичові і Мельничукові за участі у похоронах. Дякуємо щиро всім укра-їнським Установам та Товариствам і в представниках за вирази співчуття як-то кож хороні „Думка“ і оркестрі Т-ва „Зо-ря“, що своєю участю, співом та музи-кою супроводили Покійну на вічний су-починок. Дякуємо також Д-ру Ю. Олес-ницькому за прощальну промову. Вкінці складаємо щиро подяку всім Своїм, Знайомим та Громадянам, що масовою участю в похоронах шанували пам'ять Помершої. РІДНЯ.

## Дентист ЯКІВ НАСС

Львів, вул. Сикстуська ч. 17. II. п. Тел. 65-73.

Безболісно пачомбує, лічить і виїмає зуби. Скріплює розбиті зуби, штучні зуби в кавчуку, золоті, платині і білім золоті найновішими системами. Пациєнтів з провинії погаджуює в най-коротшому часі. — П. Т. Урядовим і студентам знижені ціни. 1526 2-10

## М-р. фарм. Й. Штайн

лічниці зела й антикарські товари ЛЬВІВ, — ЖУЛИНСЬКОГО ч. 10. Телефон 13-74.

поруває кооперативам і Союзам коопе-ратив лічниці зела й антикарські препа-рати. — Замождати: через „Народню Торговлю“ — Львів. 1457 2-2

## Д-р Михайло Тимчук

лікар заграничних клінік — спеціаліст внутрішних недуг і фізіолог тепер у ТЛУСТІМ, пов. Заліщики, лічить сухоти (початкові і в найвищому сте-пені розвою) та переводить щіплення проти сухит у новородків, — дітей і дозрілих. 1512 3-7

За редакцію відповідає Олександр Костик. Видавнича Спілка „Діло“.

В друкарні Видавничої Спілки „Діло“.